

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVOR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tisk a informace

TISKOVÁ ZPRÁVA č. 08/07

25. ledna 2007

Rozsudek Soudního dvora ve věci C-278/05

Carol Marilyn Robins a další v. Secretary of State for Work and Pensions

ČLENSKÉ STÁTY NEJSOU POVINNY SAMY FINANCOVAT NÁROKY NA DÁVKY VE STÁŘÍ NA ZÁKLADĚ SYSTÉMŮ DŮCHODOVÉHO PŘIPOJIŠTĚNÍ V PŘÍPADĚ PLATEBNÍ NESCHOPNOSTI ZAMĚSTNAVATELE

Nicméně taková úroveň ochrany těchto nároků, která je poskytována britským systémem, je nedostatečná

Podle směrnice o ochraně zaměstnanců v případě platební neschopnosti zaměstnavatele¹ musí členské státy mimo jiné zajistit, aby byla přijata nezbytná opatření na ochranu zájmů zaměstnanců a bývalých zaměstnanců v případě platební neschopnosti zaměstnavatele, pokud jde o jejich nabytá nebo nabývaná práva na dávky ve stáří na základě systémů podnikového důchodového připojištění.

Carol M. Robins a 835 dalších žalobců jsou bývalými zaměstnanci společnosti ASW Limited, která je v konkurzu od dubna 2003. Byli pojištěnci důchodových systémů založených na poslední mzdě a financovaných ASW.

Důchodové systémy ukončily svoji činnost v červenci 2002 a jsou v likvidaci. Podle ohodnocení provedeného pojišťovacími matematiky nepostačují aktiva k pokrytí všech dávek, které mají být uhrazeny všem pojištěncům, a tudíž budou dávky pojištěncům, kteří ještě nejsou důchodci, kráceny.

Při uplatnění právní úpravy platné ve Spojeném království, žalobci neobdrží veškeré dávky, na které měli nárok. Dva z žalobců obdrží jeden pouze 20 % a druhý pouze 49 % svých dávek.

Jelikož měli žalobci za to, že britská právní úprava jim neposkytuje úroveň ochrany stanovenou směrnicí, podali proti vládě Spojeného království žalobu na náhradu vzniklé škody. High Court, kterému byla tato věc předložena, položil Soudnímu dvoru Evropských společenství tři

¹ Směrnice Rady 80/987/EHS ze dne 20. října 1980 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se ochrany zaměstnanců v případě platební neschopnosti zaměstnavatele (Úř. věst. L 283, s. 23; Zvl. vyd. 05/01, s. 217)

předběžné otázky týkající se, zaprvé, otázky, zda jsou členské státy povinny samy financovat nároky na dávky ve stáří a zda toto financování musí být v plném rozsahu, zadruhé, slučitelnosti britské právní úpravy se směrnicí a, zatřetí, odpovědnosti členského státu v případě nesprávného provedení směrnice.

Financování nároků na dávky samotnými členskými státy

Soudní dvůr konstatuje, že **směrnice neukládá členským státům povinnost, aby samy financovaly nároky na dávky** ve stáří. Tím, že obecně stanoví, že členské státy „zajistí, aby byla přijata nezbytná opatření“, ponechává směrnice státům určitý prostor pro uvážení, co se týče mechanismu, který má být přijat za účelem ochrany, která má být zavedena. Členský stát tudíž může například stanovit povinnost zajištění na náklady zaměstnavatelů nebo zřídit záruční instituci a stanovit způsoby jejího financování, místo aby financoval nároky z veřejných zdrojů.

Navíc má Soudní dvůr za to, že **směrnice nemůže být vykládána tak, že vyžaduje zajištění dotčených nároků v plném rozsahu**. Tím, že se omezuje na obecné stanovení povinnosti přijetí nezbytných opatření na „ochranu zájmů“ dotčených osob, ponechává směrnice členským státům, co se týče úrovně ochrany, **značný prostor pro uvážení, který vylučuje povinnost zajištění v plném rozsahu**.

Slučitelnost britské právní úpravy se směrnicí

Soudní dvůr uvádí, že v roce 2004, podle číselných údajů předložených Spojeným královstvím, přibližně 65 000 pojištěnců důchodových systémů utrpělo ztrátu vyšší než 20 % vzhledem k předpokládaným dávkám a přibližně 35 000 z nich utrpělo ztrátu přesahující 50 % uvedených dávek.

I když žádné ustanovení směrnice neobsahuje prvky, které umožňují přesně stanovit minimální vyžadovanou úroveň ochrany, systém, který může vést, v určitých situacích, k zajištění dávek omezenému na 20 nebo 49 % předpokládaných nároků, tedy na méně než 50 % těchto nároků, nemůže být považován za odpovídající definici pojmu „ochrana“ použitému ve směrnici. Takový systém ochrany, jakým je **britský systém, není tedy v souladu s právem Společenství**.

Odpovědnost členského státu v případě nesprávného provedení

Soudní dvůr má za to, že vzhledem k obecnosti pojmů směrnice a značného prostoru pro uvážení ponechaného státům, odpovědnost členského státu z důvodu jejího nesprávného provedení je podmíněna zjištěním, že tento stát zjevně a závažným způsobem překročil meze, kterými je ohraničena jeho posuzovací pravomoc.

Za účelem určení, zda je tato podmínka splněna, musí vnitrostátní soud vzít v úvahu všechny prvky, které charakterizují situaci. V projednávané věci tyto prvky zahrnují, zejména, nejasnost a nepřesnost směrnice, co se týče vyžadované úrovně ochrany, a zprávu Komise z roku 1995 o provádění směrnice členskými státy, ve které Komise došla k závěru, že „se zdá, že různá pravidla [přijatá Spojeným královstvím] odpovídají požadavkům [směrnice]“, což mohlo podpořit postoj Spojeného království ohledně provedení směrnice.

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.

Dostupné jazyky: BG, ES, CS, DE, EN, FR, IT, HU, PL, RO, SK

Úplný text rozsudku se nachází na internetové stránce Soudního dvora

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=CS&Submit=rechercher&numaff=C-278/05>

Obecně ho lze konzultovat od 12 hod SEČ v den vydání.

Pro více informací kontaktujte prosím Balázse Lehoczkého

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028

Obrazové záznamy z vyhlášení rozsudku jsou dostupné na EbS „Europe by Satellite”, službě poskytované Evropskou komisí, Generálním ředitelstvím Tisku a komunikace, L - 2920

Lucemburk, Tel: (00352) 4301 35177, Fax: (00352) 4301 35249

nebo B-1049 Brusel, Tel: (0032) 2 29 64106, Fax: (0032) 2 29 65956